



新加坡同济医院

Singapore Thong Chai Medical Institution

## 重要通知

### IMPORTANT NOTICE

鉴于冠状病毒疫情在社区传播，从4月7日至6月1日，本院的登记时间将调整为：

星期一至星期五：7.30am至4.15pm

星期六：7.30am至11.15am

(如有必要，期限将延长)

内科服务提供癌症辅助治疗及慢性病调理。针灸服务仅限于疼痛管理，并需提前预约。晚班服务暂停直至另行通知。

注：所有进入本院的病患必须时刻佩戴口罩！

In view of the COVID-19 pandemic, effective from 4 April 2020 to 1 June 2020, our registration hours shall be changed to:

Monday - Friday: 7.30am - 4.15pm

Saturday: 7.30am - 11.15am

(may be extended if necessary).

We only provide TCM adjuvant therapy for cancer and chronic conditions. Acupuncture is provided for pain management only on appointment basis. Evening shifts will be suspended until further notice.

Note: All patients must wear the mask all the time before entering our institution!

尽己之力 谨慎防疫 全民健康 你我有责

The health of all depends on each one of us



# 同济医院各院看诊时间调整

## Adjustment to Consultation Hours

鉴于新型冠状病毒疫情严峻及配合政府的阻断措施，同济医院总、分院从2020年4月7日至2020年6月1日看诊时间将有所调整。

Amid the circuit breaker period, our consultation hours at all branches will be adjusted.

总/分院 Branches	登记时间 Registration Hours 星期一至星期六 (Monday – Saturday)		
	早上 Morning	下午 Afternoon	晚上 Night
总院 Chin Swee Road	7.30 am - 11.30 am	12.30 pm - 4.30 pm	暂时停诊 Temporarily ceased
宏茂桥 Ang Mo Kio		12:30 pm- 4:30 pm	
盛港 Sengkang		暂时停诊 Temporarily ceased	
勿洛 Bedok			
武吉巴督 Bukit Batok	开业延期, 正式运作日期将另行通知 Opening date will be delayed until further notice		

\*总院星期六下午不提供看诊服务  
HQ (Chin Swee) will not be open on Saturday afternoon

新加坡同济医院  
Singapore Thong Chai Medical Institution